

Westfalia®

Abflussreinigungsdüse Drain Cleaning Nozzle

Art. 86 98 98

DE Originalanleitung

GB Original Instructions

FR Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding

IT Informazioni sulla Sicurezza



Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

Geachte Klant,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Der Artikel ist kein Spielzeug und gehört nicht in die Hände von Kindern oder zu beaufsichtigenden Personen.
- Achte Sie darauf, dass der Wasserschlauch nicht abknicken kann.
- Halten Sie bei Benutzung den Wasserschlauch gut fest.
- Verwenden Sie den Artikel nicht zusammen mit chemischen Abflussreinigern.
- Führen Sie den Artikel niemals in Körperöffnungen ein.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

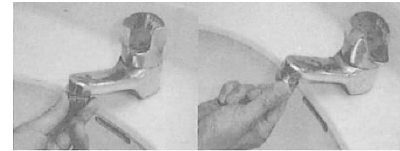


BEDIENUNG

Anschließen des Adapters an den Wasserhahn

1. Nehmen Sie den Perlator ab.
2. Schrauben Sie den Adapter an, verwenden Sie die beiliegenden Ringe und Dichtungen.

HINWEIS! Falls der Adapter nicht passt entfernen Sie bitte den großen Ring.



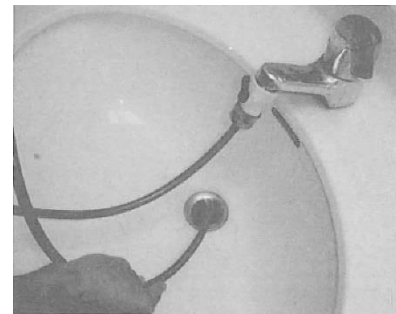
Anschließen des Reinigungs-schlauches

1. Der Wasserhahn muss geschlossen sein.
2. Schrauben Sie den Schlauch auf den Adapter. Das Absperrventil des Adapters muss geschlossen sein.



Freimachen des Abflusses

1. Führen Sie die Düse in den verstopften Abfluss ein.
2. Halten Sie den Schlauch fest und drehen Sie das Wasser an. Es sollte warm sein, nicht heiß. Öffnen Sie das Absperrventil des Adapters.
3. Bewegen Sie den Schlauch auf und ab bis die Blockade gelöst ist.



Wenn der Schlauch an einen Gartenschlauch angeschlossen wird, verwenden Sie den beiliegenden Schlauchadapter.

Technische Daten

Schlauchlänge:	2,5 m
Schlauchdurchmesser:	3/8" (~10 mm)
Durchmesser Adaptergewinde:	3/4", 1/2" innen, W 24 x 1/10"

SAFETY NOTES



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- The article is not a toy and does not belong into the hands of children and persons in need of supervision.
- Do not kink the water hose.
- During use hold the water hose tightly.
- Do not use the article with chemical drain cleaners.
- Never insert the article into body orifices.
- Should the unit become damaged do not use it any further and have it repaired by a professional or contact our customer service. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself.



OPERATION

Connecting the Adapter to the Tap

1. Remove the tap nozzle.
2. Screw on the adapter using the supplied rings and seals.



NOTE! If the adapter does not fit, remove the large washer.

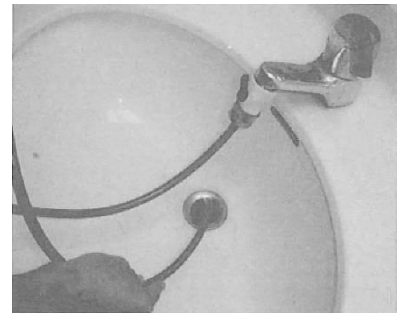
Connecting the Drain Cleaning Hose

1. Make sure the tap is closed.
2. Screw the drain cleaning hose onto the tab adapter. The cut-off valve on the adapter must be closed.



Flushing the Drain

1. Insert the nozzle into the clogged drain.
2. Hold the hose firmly in the drain and turn on the water. The water must be lukewarm, not hot. Open the cut off valve on the adapter.
3. Move the hose up and down in the drain until the blockade is cleared.



If the device is connected to a garden hose use the included garden hose adapter.

Technical Data

Hose Length:	2.5 m
Hose Diameter:	$\frac{3}{8}$" (~10 mm)
Diameter Adapter Threads:	$\frac{3}{4}$", $\frac{1}{2}$" interior, W 24 x $\frac{1}{10}$"

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne peuvent utiliser le dispositif que si elles sont supervisées et instruites par un soignant.
- Le produit n'est pas un jouet et doit être tenu à l'écart des enfants et des personnes ayant besoin de supervision.
- Assurez-vous que le tuyau d'eau ne peut pas être plié.
- Maintenez en utilisant le tuyau d'eau fermement.
- Ne pas utiliser le produit avec nettoyant chimique d'échappement.
- Ne jamais mettre l'article dans le corps.
- Si l'appareil est endommagé, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas votre propre réparation.



UTILISATION

Connexion de l'adaptateur au robinet

1. Retirez la buse du robinet.
2. Visser l'adaptateur à l'aide des bagues et joints fournis.

NOTE! Si l'adaptateur ne rentre pas, retirez la grande rondelle.



Connexion du tuyau de nettoyage de vidange

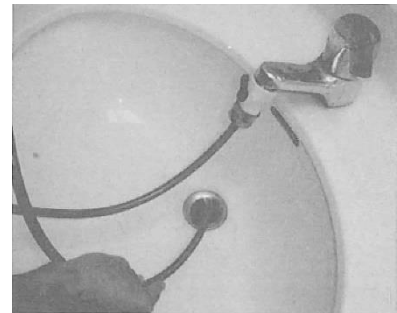
1. Assurez-vous que le robinet est fermé.
2. Vissez le tuyau de nettoyage de vidange sur l'adaptateur de languette. La vanne d'arrêt de l'adaptateur doit être fermée.



Vidange du drain

1. Insérez la buse dans le drain bouché.
2. Tenez fermement le tuyau dans le drain et ouvrez l'eau. L'eau doit être tiède et non chaude. Ouvrez la vanne de coupure sur l'adaptateur.
3. Déplacez le tuyau de haut en bas dans le drain jusqu'à ce que le blocage soit dégagé.

Si l'appareil est connecté à un tuyau d'arrosage, utilisez l'adaptateur de tuyau d'arrosage inclus.



Données techniques

Longueur du tuyau :	2,5 m
Diamètre du tuyau :	$\frac{3}{8}$" (~10 mm)
Filetages de l'adaptateur de diamètre :	$\frac{3}{4}$", $\frac{1}{2}$" intérieur, W 24 x $\frac{1}{10}$"

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Gooi gebruikt verpakkingsmateriaal voorzichtig weg of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan en door een gekwalificeerd persoon zijn geïnstrueerd voor hun veiligheid.
- Het artikel is geen speelgoed en hoort niet thuis in de handen van kinderen en personen die toezicht nodig hebben.
- Knik de waterslang niet.
- Houd tijdens gebruik de waterslang stevig vast.
- Gebruik het artikel niet met chemische ontstoppers.
- Steek het artikel nooit in lichaamsopeningen.
- Mocht het apparaat beschadigd raken, gebruik het dan niet meer en laat het repareren door een vakman of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.



GEBRUIK

De adapter aansluiten op de kraan

1. Verwijder het kraanmondstuk.
2. Schroef de adapter vast met de meegeleverde ringen en pakkingen.

OPMERKING! Als de adapter niet past, verwijdert u de grote ring.



De afvoerreinigingsslang aansluiten

1. Zorg ervoor dat de kraan dicht is.
2. Schroef de afvoerreinigingsslang op de lipadapter. De afsluitklep op de adapter moet gesloten zijn.



De afvoer doorspoelen

1. Steek het mondstuk in de verstopte afvoer.
2. Houd de slang stevig in de afvoer en draai het water open. Het water moet lauw zijn, niet heet. Open de afsluitklep op de adapter.
3. Beweeg de slang op en neer in de afvoer tot de blokkade vrij is.

Als het apparaat is aangesloten op een tuinslang, gebruik dan de meegeleverde tuinslangadapter.



Technische specificaties

Slanglengte:	2,5 m
Slangdiameter:	3/8" (~10 mm)
Diameter Adapter Schroefdraad:	3/4", 1/2" binnen, B 24 x 1/10"

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono usare il dispositivo a meno che non siano supervisionate e istruite da un assistente.
- Il prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto lontano da bambini e da persone che necessitano di supervisione.
- Assicurarsi che il tubo dell'acqua non si possa piegare.
- Tenere durante l'utilizzo il tubo dell'acqua con fermezza.
- Non utilizzare il prodotto con detergenti chimici di scarico.
- Mai inserire l'articolo in parti del corpo.
- In caso di danni all'unità, smettere di usare l'unità e farla riparare da uno specialista o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare il dispositivo e non tentare la riparazione.



KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.